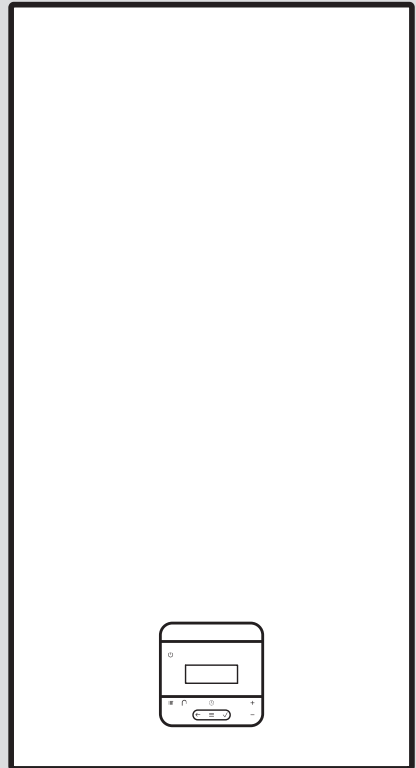


# Tiger Condens

20/26 KKZ21-CS/1 (N-SK)

20/26 KKZ42-CS/1 (N-INT)

30/35 KKZ42-CS/1 (N-INT)



# Návod na obsluhu

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnosť</b> .....	<b>3</b>
1.1	Použitie podľa určenia .....	3
1.2	Kvalifikácia .....	3
1.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	3
<b>2</b>	<b>Pokyny k dokumentácii</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Opis výrobku</b> .....	<b>6</b>
3.1	Displej a ovládacie prvky .....	6
3.2	Zobrazované symboly.....	6
3.3	Sériové číslo .....	7
3.4	Označenie CE.....	7
<b>4</b>	<b>Funkcia</b> .....	<b>7</b>
4.1	Koncept obsluhy .....	7
4.2	Nastavenie denného času .....	8
4.3	Zablokovanie a odblokovanie ovládacích prvkov .....	8
4.4	Vykurovacia prevádzka.....	8
4.5	Prevádzka teplej vody.....	9
4.6	Zobrazenie spotreby energie výrobku .....	11
<b>5</b>	<b>Starostlivosť a údržba</b> .....	<b>12</b>
5.1	Ošetrovanie výrobku.....	12
5.2	Údržba .....	12
5.3	Čítanie hlásení o údržbe.....	12
5.4	Zabezpečenie plniaceho tlaku vykurovacieho systému .....	12
5.5	Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika .....	13
<b>6</b>	<b>Odstránenie porúch</b> .....	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Vyradenie z prevádzky</b> .....	<b>14</b>
7.1	Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky.....	14
7.2	Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky.....	14
<b>8</b>	<b>Opätovné uvedenia do prevádzky</b> .....	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Recyklácia a likvidácia</b> .....	<b>14</b>
<b>10</b>	<b>Záruka a zákaznícky servis</b> .....	<b>14</b>
10.1	Záruka.....	14
10.2	Zákaznícky servis .....	14
	<b>Príloha</b> .....	<b>15</b>
<b>A</b>	<b>Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody – Výsledok fázy programovania za jeden deň</b> .....	<b>15</b>
<b>B</b>	<b>Kódy porúch</b> .....	<b>15</b>
<b>C</b>	<b>Odstránenie poruchy</b> .....	<b>16</b>

# 1 Bezpečnosť

## 1.1 Použitie podľa určenia

Výrobok je určený ako zdroj tepla pre uzatvorené systémy ústredného kúrenia a na ohrev teplej vody.

Použitie podľa určenia okrem toho zahŕňa:

- použitie výrobku za dodržiavania príslušných návodov na obsluhu výrobku a tiež všetkých ostatných komponentov systému
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových intervalov uvedených v návodoch.

Iné použitie, ako použitie opísané v predloženom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Akékoľvek zneužitie je zakázané.

## 1.2 Kvalifikácia

- ▶ Iba kvalifikovaného servisného pracovníka poverte inštaláciou, prestavením a nastavením výrobku.

Ako prevádzkovateľ smiete vykonávať všetky práce, ktoré sú opísané v predloženom návode.

Výnimka: Tento výrobok môžu používať deti od veku 8 rokov

a okrem toho aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú tieto pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania výrobku a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z používania vyplývajú. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prostredníctvom prevádzkovateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru. Práce, ktoré sú opísané v iných návodoch, smú vykonávať iba osoby, ktoré spĺňajú tam opísané požiadavky.

## 1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Nasledujúce kapitoly sprostredkovávajú dôležité bezpečnostné informácie. Prečítanie a dodržiavanie týchto informácií je podstatné na odvrátenie nebezpečenstva ohrozenia života, nebezpečenstva poranenia, vecných škôd a škôd na životnom prostredí.

### 1.3.1 Plyn

Pri zápachu plynu:

- ▶ Vyhýbajte sa priestorom so zápachom plynu.
- ▶ Ak je to možné, otvorte doširoka dvere a okná a postavajte sa o prievan.

- ▶ Vyhýbajte sa otvoreným plameňom (napr. zapaľovač, zápalky).
- ▶ Nefajčite.
- ▶ Neovládajte elektrické spínače, zástrčky, zvončeky, telefóny a iné hlasové zariadenia v budove.
- ▶ Zatvorte uzatváracie zariadenie plynomeru alebo hlavné uzatváracie zariadenie.
- ▶ Ak je to možné, zatvorte plynový uzatvárací kohút na výrobníku.
- ▶ Obyvateľov domu varujte volaním a klopaním.
- ▶ Bezodkladne opustite budovu a zabráňte vstupu tretích osôb.
- ▶ Hneď ako budete mimo budovu, upovedomte políciu a hasičov.
- ▶ Upovedomte pohotovostnú službu plynárenského podniku z telefónnej prípojky mimo budovy.

### 1.3.2 Spaliny

Pri zápachu spalín:



- ▶ Otvorte doširoka dvere a okná a postarajte sa o prievan.
- ▶ Vypnite výrobok.
- ▶ Zavolajte servisnému pracovníkovi.

### 1.3.3 Dodatočné zmeny

- ▶ V žiadnom prípade neodstraňujte, nepremosťujte ani neblokujte bezpečnostné zariadenia.
- ▶ Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby z konštrukčných dielov.
- ▶ Nevykonávajte žiadne zmeny:
  - na výrobku
  - na prívodoch plynu, privádzaného vzduchu, vody a elektrického prúdu,
  - na celom zariadení odvodu spalín,
  - na celom systéme odtoku kondenzátu,
  - na poistnom ventile
  - a odtokových potrubíach
  - na stavebných danostiach, ktoré môžu mať vplyv na prevádzkovú bezpečnosť výrobníku.
- ▶ Postarajte sa o stály, dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu.

### 1.3.4 Vecné škody

- ▶ Postarajte sa o to, aby bol prívod spaľovacieho vzduchu vždy bez fluóru, chlóru, síry, prachu atď.
- ▶ Postarajte sa o to, aby sa na mieste inštalácie neskladovali chemické látky.

- 
- 
- ▶ Zabezpečte, aby počas obdobia mrazu ostal vykurovací systém v prevádzke a aby boli všetky priestory temperované aj počas vašej neprítomnosti.
    - Ak je nainštalovaný regulátor, potom by mali by ste výrobok zapínať a vypínať prostredníctvom regulátora, aby zariadenia na ochranu proti mrazu ostali aktívne.
  - ▶ Ak nedokážete zabezpečiť prevádzku, potom nechajte vykurovací systém vypustiť servisnému technikovi.
  - ▶ Vykurovací systém plňte iba vhodnou vykurovacou vodou a v prípade pochybností sa na to opýtajte servisného pracovníka.

### 1.3.5 Legionely

- ▶ Informujte sa u vášho servisného pracovníka o opatreniach na ochranu proti legionelám, ktoré sa vykonali vo vašom systéme.
- ▶ Bez konzultácie so servisným technikom nenastavujte teploty vody pod 60 °C.

## 2 Pokyny k dokumentácii

- Bezpodmienečne dodržiavajte všetky návody na obsluhu, ktoré sú priložené ku komponentom systému.
- Tento návod, ako aj všetky súvisiace podklady uschovajte pre ďalšie použitie.

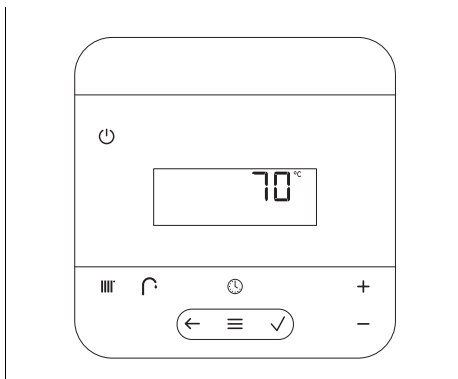
Tento návod platí výhradne pre nasledujúce výrobky:

### Výrobok – číslo výrobku

20/26 KKZ21-CS/1 (N-SK)	0010025224
20/26 KKZ42-CS/1 (N-INT)	0010025225
30/35 KKZ42-CS/1 (N-INT)	0010025223

## 3 Opis výrobku

### 3.1 Displej a ovládacie prvky







Ovládací prvok	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aktivácia/deaktivácia pohotovostného režimu</li> <li>– Tlačidlo odstránenia poruchy: stlačte na dlhšie ako 3 sekundy pre reštart</li> </ul>
	Nastavenie teploty na výstupe, resp. požadovanej teploty
	Nastavenie teploty teplej vody
	– Nastavenie časového okna prevádzky
	– Prejsť o úroveň naspäť – Prerušit' zadávanie

Ovládací prvok	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vyvolanie menu</li> <li>– Naspäť na hlavné menu</li> <li>– Vyvolanie základného zobrazenia</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Potvrdiť výber/zmenu</li> <li>– Uloženie nastavovacej hodnoty</li> </ul>
	– Prechádzanie štruktúrou menu
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Zníženie alebo zvýšenie nastavovanej hodnoty</li> <li>– Prejsť k jednotlivým číslam a písmenám</li> </ul>

### 3.2 Zobrazované symboly

Symbol	Význam
	Horák bol zapálený
	Aktuálny tlak v systéme: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Permanentne zapnuté: plniaci tlak v prípustnom rozsahu</li> <li>– Bliká: plniaci tlak mimo prípustnej oblasti</li> </ul>
	Vykurovacia prevádzka aktivovaná: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Permanentne zapnuté: horák vypnutý, požiadavka na teplo prítomná</li> <li>– Bliká: horák zapnutý, požiadavka na teplo prítomná</li> </ul>
	Príprava teplej vody aktivovaná: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Permanentne zapnuté: horák vypnutý, žiadna požiadavka na teplo</li> <li>– Bliká: horák zapnutý, požiadavka na teplo prítomná</li> </ul>
	Úroveň pre servisných pracovníkov aktívna
	Displej zablokovaný
	Výrobok je zaneprázdnený úlohou
	Zavolajte servisnému pracovníkovi.
	Funkcia Reset
	Kominár (analýza spaľovania)

Symbol	Význam
	Časovo riadené vykurovanie aktívne
	Funkcia Smart eco zapnutá
	Nastavenie času: – Permanentne svieti: čas je nastavený – Bliká: čas sa musí nanovo nastaviť
	Výstraha
F.XXX	Chyba vo výrobku: Objaví sa namiesto základného zobrazenia
N.XXX	Núdzová prevádzka: Objaví sa namiesto základného zobrazenia
I.XXX	Údržba potrebná: Objaví sa namiesto základného zobrazenia

### 3.3 Sériové číslo

Sériové číslo sa z výroby nachádza na typovom štítku a je uvedené v stručnom návode na obsluhu.

3. až 6. číslica uvádza dátum výroby (rok/týždeň), 7. až 16. číslica uvádza číslo výrobku.

### 3.4 Označenie CE






S označením CE sa dokumentuje, že výrobky podľa vyhlásenie o zhode spĺňajú základné požiadavky nasledujúcich smer-  
níc.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť u výrobcu.


## 4 Funkcia

### 4.1 Koncept obsluhy

Nastaviteľné hodnoty a položky menu sa dajú zmeniť tlačidlami  a .


Akákoľvek zmena hodnoty sa musí potvrdiť pomocou . Nové nastavenie sa prevezme až potvrdením.

#### 4.1.1 Základné zobrazenie


Keď sa zobrazí zobrazenie stavu, potom stlačte  na vyvolanie základného zobrazenia.

V základnom zobrazení je možné nastaviť požadovanú teplotu teplej vody.

Teplota na výstupe je teplota, s ktorou opúšťa vykurovacia voda zdroj tepla (napr. 65° C).

Na nastavenie teploty pre prevádzku teplej vody stlačte .

Ďalšie nastavenia k prevádzke teplej vody sú opísané v príslušných kapitolách.

Keď sa zobrazí základné zobrazenie, potom stlačte  na vyvolanie menu.

Keď je prítomné chybové hlásenie, zobrazí sa namiesto základného zobrazenia chybové hlásenie.

#### 4.1.2 Úroveň obsluhy

Ak sa zobrazuje základné zobrazenie, vyvolajte menu na zobrazenie úrovne prevádzkovateľa.

V úrovni prevádzkovateľa je možné meniť a individuálne prispôbovať nastavenia pre výrobok.

Pre servisnú úroveň (prístup pre technikov) sú potrebné špeciálne znalosti. Preto je táto úroveň chránená prístupovým kódom.

## 4.2 Nastavenie denného času



### Upozornenie

Pri reštarte po výpadku elektrického prúdu alebo po prerušení napájania elektrickým napätím sa nuloží čas, dátum a rok.

1. Stláčajte , kým nebude blikať .
  - ◁ Na displeji sa zobrazí momentálne nastavený čas.
2. Stlačte na nastavenie dátumu a času.
  - ◁ Hodiny blikajú.
3. Na nastavenie hodín stlačte alebo .
4. Potvrdenie vykonajte pomocou .
  - ◁ Minúty blikajú.
5. Na nastavenie minút stlačte alebo .
6. Potvrdenie vykonajte pomocou .
  - ◁ Dni blikajú.
7. Tieto kroky zopakujte pre dátum (deň, mesiac a rok).
8. Po potvrdení roku sa objaví hlavné menu.

## 4.3 Zablokovanie a odblokovanie ovládacích prvkov

1. Stláčajte tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .
2. Potvrdenie vykonajte pomocou .
  - ◁ Displej je zablokovaný
3. Na odblokovanie ovládacích prvkov stlačte tlačidlo alebo na 3 sekundy.

## 4.4 Vykurovacia prevádzka

Vo vykurovej prevádzke sa priestory vykurujú podľa vášho nastavenia.

### 4.4.1 Nastavenie požadovanej hodnoty teploty na výstupe vykurovania

**Podmienka:** Nie je pripojený žiadny regulátor a naprogramovaná vykurovacia prevádzka je vypnutá

- ▶ V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby blikať symbol .
  - ◁ Na displeji sa zobrazí nastavená teplota na výstupe vykurovania.
- ▶ Na nastavenie želanej teploty na výstupe vykurovania stlačte , príp. .
- ▶ Potvrdenie vykonajte pomocou .

**Podmienka:** Nie je pripojený žiadny regulátor a naprogramovaná vykurovacia prevádzka je zapnutá

- ▶ Vypnite naprogramovanú (→ strana 9) vykurovaciu prevádzku.
- ▶ V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby blikať symbol .
  - ◁ Na displeji sa zobrazí nastavená teplota na výstupe vykurovania.
- ▶ Na nastavenie želanej teploty na výstupe vykurovania stlačte , príp. .
- ▶ Potvrdenie vykonajte pomocou .
- ▶ Zapnite naprogramovanú (→ strana 9) vykurovaciu prevádzku.


**Podmienka:** Regulátor pripojený

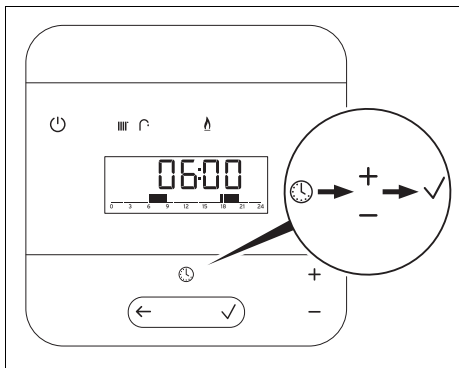
- ▶ V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby blikať symbol .
  - ◁ **on** alebo **off** sa zobrazí na displeji.
    - **on** signalizuje, že je prítomná požiadavka na vykurovanie z regulátora.
    - **off** signalizuje, že nie je prítomná požiadavka na vykurovanie z regulátora.





- Nastavte želanú teplotu na výstupe vykurovania na regulátore (→ návod na používanie regulátora).

#### 4.4.2 Nastavenie parametrizácie dôb vykurovania

1. Stlačte .
  - ◁ Na displeji sa zobrazí nasledujúce zobrazenie






2. Stlačte  a  na nakonfigurovanie prevádzkových dôb pre vykurovanie.






#### Upozornenie




Máte možnosť nakonfigurovať 4 rôzne doby vykurovania

3. Nastavenie časov potvrďte pomocou .
4. Menu opustíte pomocou .
  - ◁ Na displeji sa zobrazí 


#### 4.4.3 Vymazanie parametrizácie dôb vykurovania

1. Stlačte .
2. Na vymazanie nastavení stlačte  na dlhšie ako 3 sekundy.
  - ◁ Časová os bliká, nastavené doby vykurovania boli vymazané
3. Potvrdenie vykonajte raz pomocou .

#### 4.4.4 Zapnutie/vypnutie naprogramovanej vykurovacej prevádzky

1. V základnom zobrazení stlačte na dlhší čas .
  - ◁ Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí **On** a  sa zobrazí v základnom zobrazení. Naprogramovaná vykurovacia prevádzka je zapnutá.
2. Naprogramovanú vykurovaciu prevádzku vypnite tým, že na dlhší čas stlačíte .
  - ◁ Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí **Off**. Naprogramovaná vykurovacia prevádzka je vypnutá.




#### 4.4.5 Trvalé vypnutie vykurovacej prevádzky (letný režim)

- Vychádzajúc zo základného zobrazenia stlačte  na minimálne 3 sekundy.
  - ◁ Vykurovacia prevádzka je vypnutá – **oFF** sa zobrazuje na displeji.




#### 4.5 Prevádzka teplej vody

V prevádzke teplej vody sa pitná voda zahrieva na želanú teplotu teplej vody.

##### 4.5.1 Nastavenie teploty teplej vody

1. V základnom zobrazení jedenkrát stlačte , aby sa zobrazil symbol .
2. Stlačte .
  - ◁ Na displeji sa zobrazuje teplota teplej vody.


**Podmienka:** Nie je pripojený žiadny regulátor

- Na nastavenie požadovanej teploty teplej vody stlačte , príp. .
- Potvrdenie vykonajte pomocou .

**Podmienka:** Regulátor pripojený

- ▶ Na regulátore nastavte želanú teplotu teplej vody (→ návod na používanie regulátora).

## 4.5.2 Vypnutie prevádzky teplej vody

- ▶ Vychádzajúc zo základného zobrazenia stlačte  na minimálne 3 sekundy.
  - ◀ Prevádzka teplej vody je vypnutá.
    - **oFF** sa zobrazuje na displeji.

## 4.5.3 Smart eco Zapnutie/vypnutie režimu









### Upozornenie

Režim Smart eco na ohrievanie teplej vody bol vyvinutý, aby sa optimalizovala energetická efektívnosť v prevádzke teplej vody podľa zvyklostí a denného rytmu príslušnej domácnosti.

V komfortných fázach uprednostňuje výrobok komfort teplej vody pre prevádzkovateľa.

V eco fázach uprednostňuje výrobok úspory energie.

1. V základnom zobrazení sedemkrát stlačte , aby blikal symbol .
2. Na zapnutie alebo vypnutie režimu Smart eco stlačte  alebo .
3. Potvrdenie vykonajte pomocou 
  - ◀  sa zobrazí na displeji, keď je aktivovaný režim Smart eco.

## 4.5.4 Predstavenie režimu Smart eco pre teplú vodu

Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody predvída očakávania užívateľa. Vykona odhad, či je množstvo vody v zásobníku dostatočné na pokrytie potreby alebo či je potrebné spustiť vykurovacie zariadenie. Tým sa znižuje počet zbytočných spustení, spotreba plynu, hluk a predlžuje sa životnosť výrobku.

Režim Smart eco je možné aktivovať alebo deaktivovať v hlavnom menu výrobku.

### 4.5.4.1 Programovacia fáza inteligentnej funkcie prevádzky teplej vody

Programovacia fáza je potrebná na zaistenie správnej činnosti inteligentnej funkcie na opätovný ohrev teplej vody vo výrobku.

Programovaciu fázu dokáže užívateľ pochopiť a nie sú potrebné špeciálne opatrenia. Postačuje obvyklé používanie výrobku.

Programovacia fáza je založená na 7 dňoch v týždni (nepretržite, s presnosťou na štvrt' hodiny).

Po ukončení programovacej fázy sa stanovia časy používania, typy požiadaviek a množstvá vody.

Grafické znázornenie programovacej fázy sa nachádza v prílohe, kvôli lepšiemu pochopeniu princípu fungovania.

### 4.5.4.2 Zapojenie inteligentnej funkcie do prevádzky teplej vody

Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody vyhodnocuje výsledky programovacej fázy a reaguje v závislosti od časového úseku v nižšie opísanej forme.

V časových úsekoch s nepatrnou spotrebou teplej vody (Eco) uprednostňuje vykurovacie zariadenie úspory energie a postupuje pritom takto:

- Dodatočné ohrievanie zásobníka(-ov) teplej vody sa oddiali, kým teplota zásobníka neklesne o 5 až 10 °C (podľa požadovanej hodnoty) pod požadovanú hodnotu teplej vody.
- Dodatočné ohrievanie zásobníka(-ov) teplej vody sa aktivuje, keď sa vyprázdnil 3/4 objemu zásobníka(-ov).

V časových úsekoch s vysokou spotrebou energie (Comfort) uprednostňuje vykurovacie zariadenie komfort teplej vody pre prevádzkovateľa a postupuje pritom takto:




- Dodatočné ohrievanie zásobníka(-ov) teplej vody sa oddiali, kým teplota zásobníka neklesne o 5 °C pod požadovanú hodnotu teplej vody.
- Dodatočné ohrievanie zásobníka(-ov) teplej vody sa aktivuje, keď sa vyprázdnila 1/4 objemu zásobníka(-ov).

## 4.6 Zobrazenie spotreby energie výrobku

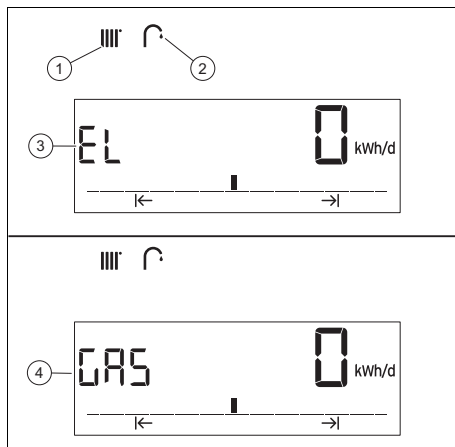
Máte možnosť vyvolať rôzne hodnoty spotreby energie vášho výrobku.

Ak sa zobrazuje základné zobrazenie, vyvolajte menu na zobrazenie úrovne prevádzkovateľa.



### 4.6.1 Vyvolanie úrovne pre prevádzkovateľa

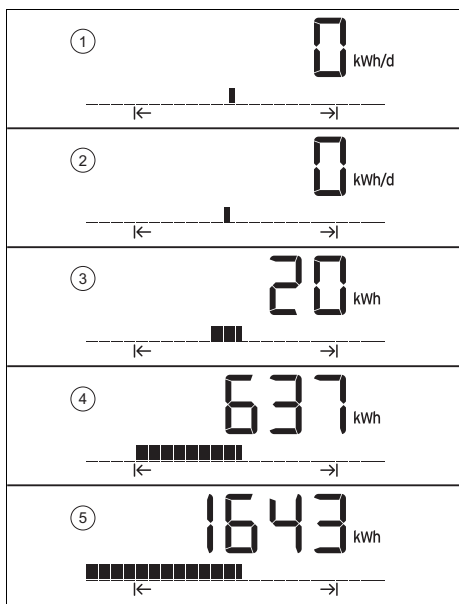
1. Stláčajte tlačidlo , kým sa nezobrazí symbol .
2. Nastavte kód úrovne pre prevádzkovateľa a potvrdte ho pomocou .
  - Kód pre úroveň pre prevádzkovateľa: 00

### 4.6.2 Vyvolanie spotreby energie výrobku



- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 01 Spotreba energie pre vykurovanie | 02 Spotreba energie pre teplú vodu |
|                                     | 03 Príkon                          |
|                                     | 04 Spotreba plynu                  |

1. Vyvolajte úroveň prevádzkovateľa .
2. Potvrdenie vykonajte pomocou .
  - ◁ Na displeji sa zobrazujú  a **PLYN**, taktiež aj denná spotreba plynu vášho výrobku na účely vykurovania.



- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 01 Denná spotreba energie      | 04 Spotreba za minulý rok   |
| 02 Spotreba za predošlý deň    | 05 Celková spotreba výrobku |
| 03 Spotreba za predošlý mesiac |                             |

3. Stlačte  $\oplus$  a  $\ominus$  na vyvolanie aktuálnej dennej spotreby, spotreby za predošlý deň, spotreby za kompletný predošlý mesiac a ročnej spotreby.
4. Stlačte  $\equiv$  na zobrazenie rôznych typov spotreby **EL/PLYN** vášho výrobku.
5. Na návrat do predchádzajúceho menu použite  $\leftarrow$ .

## 5 Starostlivosť a údržba

### 5.1 Ošetrovanie výrobku

- Kryt výrobku očistite pomocou vlhkej handričky a nepatrného množstva mydla bez rozpúšťadiel.
- Nepoužívajte spreje, prostriedky na drhnutie, prostriedky na preplachovanie, čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel a chlóru.

### 5.2 Údržba

Predpokladom pre trvalú prevádzkyschopnosť a prevádzkovú bezpečnosť, spoľahlivosť a vysokú životnosť výrobku sú pravidelné ročné prehliadky a údržba servisným pracovníkom. V závislosti od výsledkov inšpekcie môže byť potrebná skoršia údržba.

### 5.3 Čítanie hlásení o údržbe

Keď sa na displeji zobrazí symbol  $\updownarrow$ , je potrebné vykonať údržbu výrobku.

Výrobok sa nachádza v chybovom režime, beží však ďalej.

- Obráťte sa pri tom na autorizovaného servisného pracovníka.
- Ak sa súčasne zobrazuje blikajúci tlak vody, tak len doplňte vykurovaciu vodu.

### 5.4 Zabezpečenie plniaceho tlaku vykurovacieho systému

#### 5.4.1 Kontrola plniaceho tlaku vykurovacieho systému

1. V základnom zobrazení trikrát stlačte  $\equiv$ .
  - ◁ Displej zobrazí aktuálnu hodnotu plniaceho tlaku.
  - ◁ Na displeji bliká symbol  $\updownarrow$ .
2. Prekontrolujte plniaci tlak uvedený na displeji.
3. Keď je plniaci tlak nižší ako 0,8 baru (0,08 MPa), potom naplňte vykurovací systém.



### Upozornenie

Ak sa vykurovacia sústava tiahne cez niekoľko poschodí, môže byť potrebný vyšší plniaci tlak vykurovacej sústavy. Otázky k tomu smerujte na servisného pracovníka.

## 5.4.2 Naplnenie vykurovacieho systému



### Pozor!

**Riziko vecnej škody v dôsledku silne vápenatej, silne korozívnej vykurovacej vody alebo vykurovacej vody zmiešanej s chemikáliami!**

Nevhodná voda vo vedení poškodzuje tesnenia a membrány, upcháva konštrukčné prvky, cez ktoré prúdi voda vo výrobku a vo vykurovacej sústave a vedie k vzniku hluku.

- ▶ Vykurovací systém plňte iba vhodnou vykurovacou vodou.
- ▶ Opýtajte sa vášho servisného pracovníka, kde sa nachádza plniaci ventil.
- ▶ Otvorte všetky ventily vykurovacích telies (termostatické ventily) vykurovacieho systému.
- ▶ Pomaly otvárajte plniaci kohút a doplňujte vodu dovtedy, pokiaľ sa nedosiahne potrebný plniaci tlak.
- ▶ Odvzdušnite všetky vykurovacie telesá.
- ▶ Prekontrolujte plniaci tlak uvedený na displeji.
- ▶ V prípade potreby ešte raz doplňte vodu.
- ▶ Zatvorte napúšťací ventil.
- ▶ Prejdite naspäť do základného zobrazenia.

## 5.5 Kontrola odtokového vedenia kondenzátu a odtokového lievika

Odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik musia byť vždy priepustné.

- ▶ Pravidelne kontrolujte odtokové potrubie kondenzátu a odtokový lievik, či nemajú nedostatky a predovšetkým, či nie sú upchaté.

V odtokovom potrubí kondenzátu a odtokovom lieviku nesmú byť viditeľné alebo čitateľné žiadne prekážky.

- ▶ Keď zistíte nedostatky, dajte ich odstrániť servisnému pracovníkovi.

## 6 Odstránenie porúch



### Nebezpečenstvo!


**Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku neodbornej opravy**

- ▶ Keď je sieťový kábel poškodený, potom ho v žiadnom prípade nevymieňajte sami.
- ▶ Obráťte sa na výrobcu, zákaznícky servis alebo na podobne kvalifikovanú osobu.
- ▶ Keď sa na displeji zobrazujú kódy porúch (**F.XXX**), kódy núdzovej prevádzky (**N.XXX**) alebo sa vyskytnú poruchy, postupujte podľa tabuliek v prílohe. Kódy porúch (→ strana 15) Odstránenie poruchy (→ strana 16)
- ▶ Ak chybu alebo poruchu nedokážete odstrániť za pomoci opatrení uvedených v tabulkách, obráťte sa na servisného pracovníka.
- ▶ Keď sa na displeji zobrazujú hlásenia núdzovej prevádzky, obráťte sa na servisného pracovníka.

## 7 Vyradenie z prevádzky

### 7.1 Dočasné vyradenie výrobku z prevádzky

**Podmienka:** Nebezpečenstvo mrazu

- ▶ Stlačte .
- ◁ Displej zhasne. Tlačidlo pohotovostného režimu (Standby) svieti ďalej.
- ◁ Protimrazová ochrana pre vykurovací systém je však aktívna.

**Podmienka:** Bez nebezpečenstva mrazu


- ▶ Výrobok odpojte od napájania elektrickým prúdom tým, že buď vytiahnete zástrčku sieťového pripojovacieho kábla zo zásuvky alebo pri pevnej inštalácii vypnete istič vedenia.
- ◁ Displej zhasne. Výrobok je mimo prevádzky.
- ◁ Funkcia protimrazovej ochrany je deaktivovaná.
- ▶ Zatvorte plynový uzatvárací kohút na výrobku.

1. Zatvorte uzatvárací ventil studenej vody.

### 7.2 Definitívne vyradenie výrobku z prevádzky

- ▶ Výrobok nechajte definitívne vyradiť z prevádzky servisnému pracovníkovi.

## 8 Opätovné uvedenia do prevádzky

1. Stlačte .
2. Otvorte plynový uzatvárací kohút na výrobku, ak bol tento zatvorený.
3. Otvorte uzatvárací ventil studenej vody.

## 9 Recyklácia a likvidácia

- ▶ Likvidáciu obalu prenechajte, prosím, servisnému pracovníkovi, ktorý zariadenie inštaloval.



■ Ak je výrobok označený týmto symbolom:

- ▶ Výrobok v tomto prípade nelikvidujte prostredníctvom domového odpadu.
- ▶ Výrobok namiesto toho odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektrické alebo elektronické prístroje a zariadenia.



■ Ak výrobok obsahuje batérie, ktoré sú označené týmto symbolom, potom batérie obsahujú substancie škodlivé pre zdravie a životné prostredie.

- ▶ Batérie v tomto prípade zlikvidujte na zbernom mieste pre batérie.

## 10 Záruka a zákaznícky servis

### 10.1 Záruka

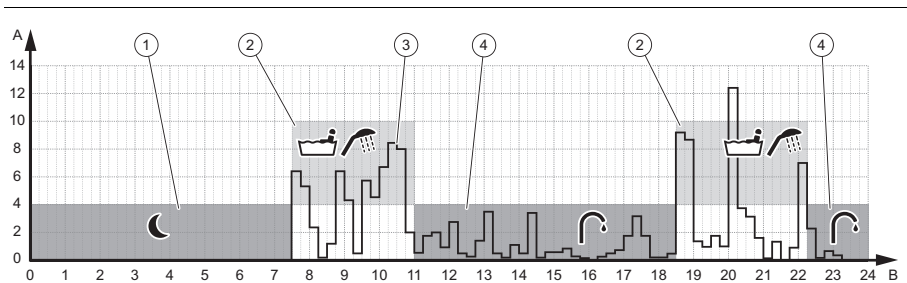
Na informácie týkajúce sa záruky výrobcu sa spýtajte na kontaktnej adrese uvedenej na zadnej strane.

### 10.2 Zákaznícky servis

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke [www.protherm.sk](http://www.protherm.sk).

## Príloha

# A Inteligentná funkcia opätovného ohrievania teplej vody – Výsledok fázy programovania za jeden deň



A	Objem odberu (l/štvrt hodina)	2	Časové intervaly s vysokou spotrebou (Comfort)
B	hod.		
1	Časový interval bez spotreby v noci (Eco)	3	Priemerná hodnota spotreby
		4	Časové intervaly s nízkou spotrebou (Eco)

## B Kódy porúch



### Upozornenie

Tabuľka kódov zobrazuje iba výňatok zo všetkých kódov.

Kód/význam	Možná príčina	Opatrenie
<b>F.022</b> Nie je žiadna voda alebo je príliš málo vody vo výrobku alebo tlak vody je príliš nízky.	Nedostatok vody vo vykurovacom systéme	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prekontrolujte plniaci tlak vykurovacieho systému. (→ strana 12)</li><li>2. Doplňte vykurovaciu vodu. (→ strana 13)</li></ol>
<b>F.028</b> Signál plameňa nebol rozpoznávaný počas fázy zapalovania.	Po piatich neúspešných pokusoch o zapálenie sa výrobok preplo do stavu poruchy.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prekontrolujte, či je otvorený plynový uzatvárací ventil.</li><li>2. Na dlhšie ako 3 sekundy stlačte tlačidlo odstránenia poruchy. – Maximálny počet opakovaní: 3</li><li>3. Ak poruchu zapalovania nedokážete odstrániť sami, potom sa obráťte na servisného pracovníka.</li></ol>

## C Odstránenie poruchy

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Výrobok sa nedá uviesť do prevádzky (žiadna teplá voda, vykurovanie ostáva studené)	Plynový uzatvárací ventil nainštalovaný zo strany stavby a/alebo plynový uzatvárací ventil na výrobku je uzatvorený.	▶ Otvorte obidva plynové uzatváracie ventily.
	Napájanie elektrickým prúdom v budove je prerušené.	▶ Prekontrolujte poistku v budove. Výrobok sa po obnovení napájania elektrickým prúdom automaticky zapne.
	Uzatvárací ventil studenej vody je uzatvorený.	▶ Otvorte uzatvárací ventil studenej vody.
	Výrobok je vypnutý.	▶ Výrobok uveďte opäť do prevádzky. (→ strana 14)
	Priestorová teplota/teplota teplej vody je nastavená príliš nízko a/alebo je vypnutá vykurovacia prevádzka/prevádzka teplej vody.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavte požadovanú hodnotu teploty na výstupe vykurovania. (→ strana 8)</li> <li>2. Nastavte teplotu teplej vody. (→ strana 9)</li> </ol>
	Vo vykurovacom systéme sa nachádza vzduch.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odvzdušnite vykurovací systém (→ kapitola Naplnenie vykurovacieho systému).</li> <li>2. Ak vykurovací systém nedokážete odvzdušniť sami, obráťte sa na servisného pracovníka.</li> </ol>
Vykurovanie neprejde do prevádzky (príprava teplej vody je v poriadku)	Externý regulátor nie je správne nastavený.	▶ Externý regulátor nastavte správne (→návod na používanie regulátora).









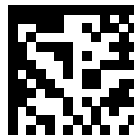
**Dodávateľ****Vaillant Group Slovakia, s.r.o.**

Pplk. Plušt'a 45 ■ Skalica ■ 909 01

Tel +42134 6966 101 ■ Fax +42134 6966 111

Zákaznícka linka +42134 6966 166

[www.protherm.sk](http://www.protherm.sk)



0020294206\_01

**Vydavateľ/Výrobca****Protherm Production s.r.o.**

Jurkovičova 45 ■ Skalica ■ 90901

Tel. 034 6966101 ■ Fax 034 6966111

Zákaznícka linka 034 6966166

[www.protherm.sk](http://www.protherm.sk)

© Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným súhlasom výrobcu.

Technické zmeny vyhradené.